

**Quadro de conjugação da forma verbal *traguer*,
novidade da codificação léxico-morfológica da
Comissom Lingüística da AGAL**

Nas páginas 158 e 186 (notas de rodapé, respetivamente, 205 e 206; v. tb. pág. 184 e 217) de *O Modelo Lexical Galego*, da Comissom Lingüística da Associação Galega da Língua (2012), anuncia-se a incorporação à padronização efetuada por este organismo académico da forma verbal ***traguer***, genuína e ainda viva nos falares espontâneos da Galiza, como sinónima de ***trazer*** e em substituição da forma **traer*, que se revela castelhanizante e ilegítima, e que, além disso, colide com o verbo ***trair*** ‘atraiçoar’.

Por conseguinte, no presente documento normativo a Comissom Lingüística da AGAL oferece (v. pág. seguinte), como complemento necessário da resolução antedita, o quadro da conjugação do verbo ***traguer*** (junto com a de *trazer*), o qual deverá ser considerado atualizador do quadro n.º 50, pág. 68, do *Guia Prático de Verbos Galegos Conjugados* (Comissom Lingüística da AGAL, 1989).

Santiago de Compostela, dezembro de 2013

50. TRAGUER *ou* TRAZER

INDICATIVO		
<u>PRESENTE</u> (Presente)	<u>PRETÉRITO PERFEITO</u> (Pretérito)	<u>FUTURO DO PRESENTE</u> (Futuro)
trago tragues <i>ou</i> trazes trague <i>ou</i> traz traguemos <i>ou</i> trazemos traguedes <i>ou</i> tragueis <i>ou</i> trazedes <i>ou</i> trazeis traguem <i>ou</i> trazem	trouxem trouxeste <i>ou</i> trouxeche trouxo trouxemos trouxestes trouxérom	traguerei <i>ou</i> trarei traguerras <i>ou</i> trarrás traguerrá <i>ou</i> trarrá traguerramos <i>ou</i> traremos traguerrades <i>ou</i> traguereis <i>ou</i> traredes <i>ou</i> trareis traguerrám <i>ou</i> trarrám
<u>PRETÉRITO IMPERFEITO</u> (Co-pretérito)	<u>PRETÉRITO MAIS-QUE-PERFEITO</u> (Ante-pretérito)	<u>FUTURO DO PRETÉRITO</u> (Pós-pretérito)
traguia <i>ou</i> trazia traguías <i>ou</i> trazias traguia <i>ou</i> trazia traguíamos <i>ou</i> trazíamos traguíades <i>ou</i> traguíais <i>ou</i> traziades <i>ou</i> traziais traguíam <i>ou</i> traziam	trouxera trouxeras trouxera trouxéramos trouxérades <i>ou</i> trouxérais trouxeram	tragueria <i>ou</i> traria traguerras <i>ou</i> trarias tragueria <i>ou</i> traria traguerríamos <i>ou</i> trariamos traguerríades <i>ou</i> traguerriais <i>ou</i> trariades <i>ou</i> trariais traguerriam <i>ou</i> trariam
CONJUNTIVO		
<u>PRESENTE</u>	<u>PRETÉRITO</u>	<u>FUTURO</u>
traga tragas traga tragamos tragades <i>ou</i> tragais tragam	trouxeisse trouxeisses trouxeisse trouxeíssemos trouxeísseades <i>ou</i> trouxeísseis trouxeissem	trouxeer trouxeeres trouxeer trouxeermos trouxeerdes trouxeerem
IMPERATIVO		INFINITIVO
trague <i>ou</i> traz <i>nom</i> tragas traga tragamos traguede <i>ou</i> traguei, <i>ou</i> trazede <i>ou</i> trazei <i>nom</i> tragades <i>ou</i> tragais tragam	<i>tu</i> <i>tu</i> <i>você</i> <i>nós</i> <i>vós</i> <i>vós</i> <i>vocês</i>	tragar <i>ou</i> trazer tragues <i>ou</i> trazes tragar <i>ou</i> trazer traguermos <i>ou</i> trazermos traguesdes <i>ou</i> trazesdes traguerm <i>ou</i> trazerem GERÚNDIO traguendo <i>ou</i> trazendo PARTICÍPIO traguído <i>ou</i> trazido
<ol style="list-style-type: none"> 1. No resto da nossa comunidade lingüística, no presente do indicativo, imperfeito (co-pretérito), infinitivo, gerúndio e particípio, só existem as formas com <i>z</i> no radical (trazes, traz..., trazia..., trazer..., trazendo...). 2. No pretérito perfeito do resto da comunidade, a 1.^a e 3.^a pessoas de sing. som <i>trouxe</i>. 		